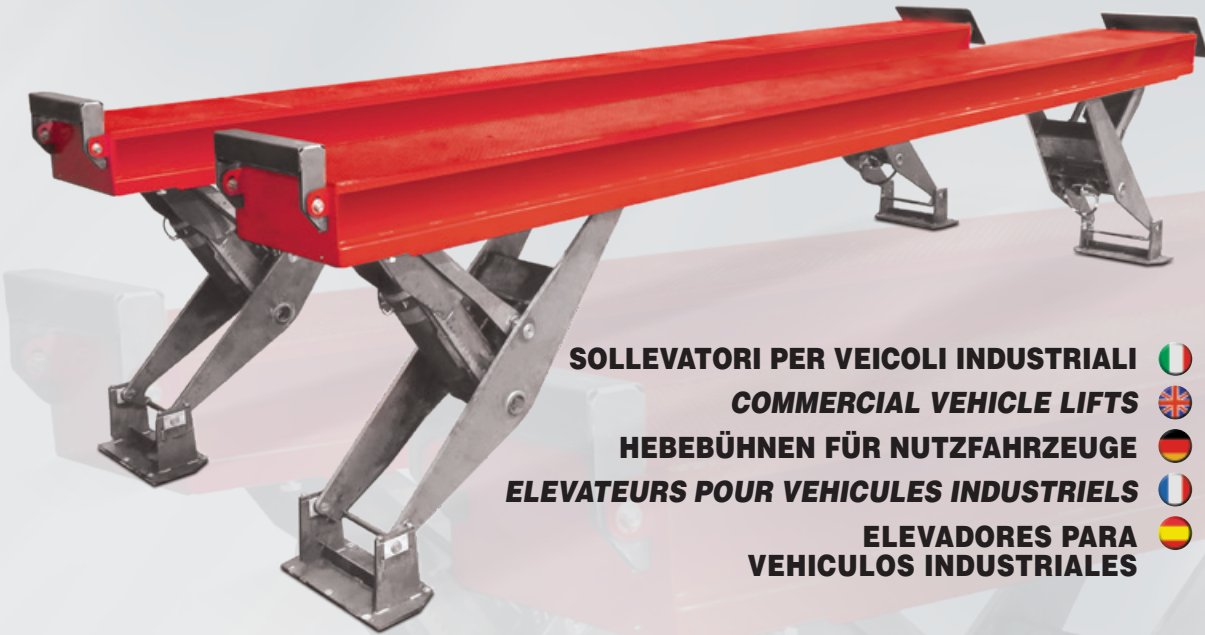







# Butler

## Cissor TY

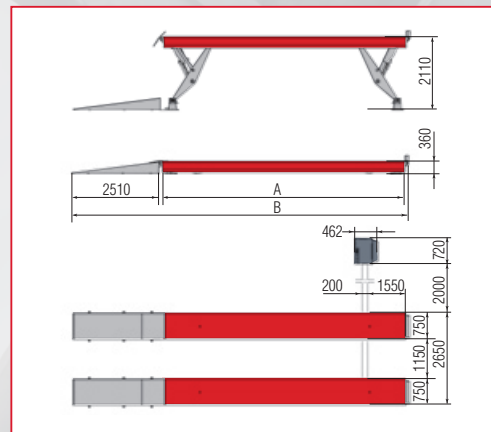
**25.8**  
**25.10**  
**35.9**  
**35.10**  
**35.13**

LIFT



**SOLLEVATORI PER VEICOLI INDUSTRIALI**   
**COMMERCIAL VEHICLE LIFTS**   
**HEBEBÜHNEN FÜR NUTZFAHRZEUGE**   
**ELEVATEURS POUR VEHICULES INDUSTRIELS**   
**ELEVADORES PARA VEHICULOS INDUSTRIALES** 

	PORTATA CAPACITY TRAFÄHIGKEIT CAPACITÉ CAPACIDAD	LUNGHEZZA PEDANE LONG PLATFORMS LANGE PLATTFORMEN LONGUES PLATEFORMES PLATAFORMAS LARGAS	LUNGHEZZA TOTALE TOTAL LENGTH GESAMTLÄNGE LONGUES TOTALE LONGITUD TOTAL
	kg	mm (A)	mm (B)
<b>CISOR TY25.6</b>	25.000	6.000	8.700
<b>CISOR TY25.8</b>	20.000	8.000	10.700
<b>CISOR TY25.9</b>	25.000	9.000	11.700
<b>CISOR TY25.10</b>	25.000	10.000	12.700
<b>CISOR TY35.6</b>	35.000	6.000	8.700
<b>CISOR TY35.8</b>	35.000	8.000	10.700
<b>CISOR TY35.9</b>	35.000	9.000	11.700
<b>CISOR TY35.10</b>	35.000	10.000	12.700
<b>CISOR TY35.13</b>	35.000	13.000	15.700



Assenza dei collegamenti meccanici tra le pedane. Massima operatività nella zona di lavoro.

*No cross rails or torsion bars between lifting platforms. Maximum accessibility in the working area.*

Keine mechanischen Verbindungen zwischen den Fahrschienen. Rundum frei.

*Absence de connexions mécaniques entre les chemins de roulement. Fonctionnalité maximale dans la zone de travail.*

Ausencia de conexiones mecánicas entre las plataformas. Máxima operatividad en el área de trabajo.

Sincronizzazione elettronica dei movimenti delle pedane indipendentemente dalla ripartizione del carico.

*Electronic synchronisation of the platforms, independently from the load distribution.*

Elektronischer Gleichlauf der Fahrschienen unabhängig von der Lastverteilung.

*Synchronisation électronique des mouvements des chemins de roulement indépendante de la répartition de la charge.*

Sincronización electrónica de los movimientos de las plataformas independientemente del reparto de la carga.

Dispositivo di appoggio meccanico ad inserimento automatico e disinserimento pneumatico, a garanzia della massima sicurezza in fase di stazionamento.

*Mechanical locking device with automatic engagement and pneumatic release, ensuring maximum safety when lift is in standing position.*

Mechanische Stützvorrichtung mit automatischer Einschaltung und pneumatischer Ausschaltung, um eine maximale Sicherheit im aufgehobenen Zustand zu garantieren.

*Dispositif de soutien mécanique avec enclenchement automatique et déengagement pneumatique, pour garantir la sécurité totale pendant le stationnement.*

Dispositivo de apoyo mecánico de funcionamiento automático y desbloqueo neumático, como garantía de la máxima seguridad en la fase de estacionamiento.

Perni di articolazione con boccole autolubrificanti non richiedenti manutenzione.  
*All pivot points made with self lubricating bushings for long life.*

Gelenkbolzen mit selbstschmierenden Büchsen die keiner Wartung bedürfen.

*Pivots d'articulation avec bagues autolubrifiantes, ne nécessitant pas d'entretien.*

Pernos de articulación con casquillos autolubrificantes que no requieren mantenimiento alguno.

Superficie delle pedane in lamiera bugnata antiscivolo.  
*Platform surface in ribbed anti-slip steel plate.*

Fahrschienen mit gerippter rutschfester Oberfläche.

*Surface des chemins de roulement en tôle ondulée anti-glisserment*

Superficie de las plataformas con material antideslizante





	PORTATA CAPACITY TRAFÄHIGKEIT CAPACITÉ CAPACIDAD	LUNGHEZZA PEDANE LONG PLATFORMS LANGE PLATTFORMEN LONGUES PLATEFORMES PLATAFORMAS LARGAS
	kg	mm
CISOR TY25.6	25.000	6.000
CISOR TY25.8I	25.000	8.000
CISOR TY25.9	25.000	9.000
CISOR TY25.10I	25.000	10.000
CISOR TY35.6I	35.000	6.000
CISOR TY35.8I	35.000	8.000
CISOR TY35.9I	35.000	9.000
CISOR TY35.10I	35.000	10.000
CISOR TY35.13I	35.000	13.000



## INCASSATI / RECESSED / UNTERFLUR VERSION / VERSIONS ENCASTREES / EMPOTRADOS

Tutti i sollevatori della serie TY possono essere forniti anche in versione incassata.

La soluzione ottimale per l'ambiente di lavoro razionale:

- minimi ingombri a sollevatore alzato
- pavimento completamente libero nella posizione tutto basso.

All TY series lifts can be supplied for recessed installation.

The best solution for a rational workshop:

- space saving when lift is raised
- obstacle free floor space when lift is fully lowered.

Alle Hebebühnen der Serie TY können auch in Unterflur-Version geliefert werden.

Die optimale Lösung für den rationellen Arbeitsraum:

- minimale Ausmasse bei hochgefahrener Hebebühne
- vollständig freier Fussboden in der tiefsten Position.

Tous les ponts élévateurs de la série TY peuvent être fournis en version encastrée dans le sol.

La solution optimale pour le milieu de travail rationnel:

- encombrement mini lorsque le pont est levé.
- sol entièrement libre lorsque le pont est en bas.

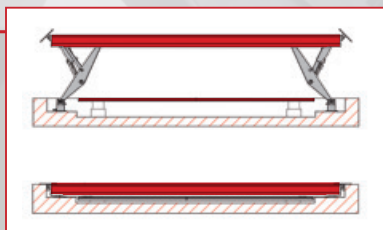
Todos los elevadores de la serie TY se encuentran disponibles en versión empotrada.

La mejor solución para el ambiente de trabajo racional:

- mínimo espacio ocupado cuando el elevador está levantado.
- suelo completamente libre cuando el elevador está en posición todo bajo.

## SPECIAL VERSION UPON REQUEST

- VARS800.6A1** (→ CISORTY25.6I, CISORTY35.6I)  
**VARS800.8A1** (→ CISORTY25.8I, CISORTY35.8I)  
**VARS800.9A1** (→ CISORTY25.9I, CISORTY35.9I)  
**VARS800.10A1** (→ CISORTY25.10I, CISORTY35.10I)  
**VARS800.13A1** (→ CISORTY35.13I)



Dispositivo chiusura fossa.  
Pit closing platforms.  
Hubbodenausgleichselemente.  
Dispositif de fermeture de la fosse.  
Dispositivo de cierre de la obra civil.

## OPTIONS

- KP118Y** - 13.500 kg **KP118PY** - 13.500 kg  
**MANUAL** **AIR HYDRAULIC 6-10 bar**
- Pompa a mano      Idropneumatica  
Hand pump        Air-hydraulic  
Handpumpe        Lufthydraulisch  
Pompe manuelle    Hydro-pneumatique  
Bomba de mano    Neumohidráulico

